

# Anecdotes fribourgeoises

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **11 (1983)**

Heft 41

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-240951>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Avui on pridzo in patè pè on prithè  
patéjan  
Po ke Chi dè lé ho lou byichè la man  
To le tsôtin pè le hautè avu lou tropi  
Ke la tsance è le bon tin chèyan  
avu lâ di bon j'émi  
A Noutsasi chè travè le Glossaire  
di patè  
I vô peina d'alâ le vejetâ to parè  
Din hou archivè on travè bin di  
tsoujè  
Conchernin ti lè patè, kemin chi ke  
dejè  
Fo krère ke chi bi lingâdzo lè on  
tréjoi  
I tsertson a n'in fére on dikchnéro  
d'ouâ  
Dè ti hou mots ke vinion dè totè pâ  
Ke fô rachinbia è lè j'ékrirè chin lè  
déformâ  
Po ke ti lè patè vouerdichan lou  
chavâ  
I fô moujâ ke a Noutsasi trè j'homo  
Vu ke Barna lou vachè on piti konto  
Fan di rétsartsè din totè lè kotsè  
Dou payi po rachinbiâ ti hou botiè  
Po hyiori nouhrè bi lingâdzo dou  
vihyio tin  
Ke no porin vouerdâ avu le kê kontin

No chin kan mimo chu le bon tsemin  
I dzouno dè le dévejâ è dè le manti-  
gni hôtamain  
Radio Lojena no fâ di j'énichion in  
patè  
On intin di tsan, di poésie, di  
gouguenètè  
A chebin di konto chu la yia dou  
payi  
On intin la voué dè hou patéjan avu  
pliéji  
Bin chur lè damâdzo ke hou j'émi-  
chion  
Pâchon chu le chèkon programme  
ke tsakon  
Ne pou pâ avè, i fudri povè chin  
tchandzi  
Bin chur lè difichilo dè to le mondo  
arandji  
Fô kan mimo rémarhia dè to kê  
la radio  
On pou omintè intindre avu on  
pliéji to tsô  
Chi bi lingadzo di j'anhian kon apalè  
Nouhron tréjoi national, nouhrè  
patè.

Franthè Mauron patéjan, Epindè

---

## *Anecdotes fribourgeoises*

« Pardon, Monsieur, veuillez m'indiquer par où il faut passer pour aller aux Augustins ».

— Oh ! C'est facile ; entrez chez cet horloger, au bas de la rue, vous lui volez deux montres en or et on vous y conduira immédiatement...

Les Augustins étaient autrefois la prison d'Etat !



Un célibataire de la contrée du Mouret qui frise la cinquantaine va trouver

son curé et lui demande s'il doit se marier. Le prêtre expérimenté ne veut pas donner de conseils. Il a ses motifs ; il se borne à lui citer le mot de Socrate : « Qu'on se marie ou qu'on ne se marie pas, lequel des deux qu'on fasse, on s'en repentira ».

— C'est bien aussi mon idée, dit le paroissien indécis, puis il ajoute en patois de Praroman : « Le mariadzo lè keman na dzenilyire : hou ke chon dedin vudran ihre défro et hou ke chon défro, vudran ihre dedin ».